



**STILL**



---

R 70-40

---

R 70-45

---

**R 70-50**

---

Dati tecnici modello R 70.

Carrello elevatore diesel e a gas liquido.



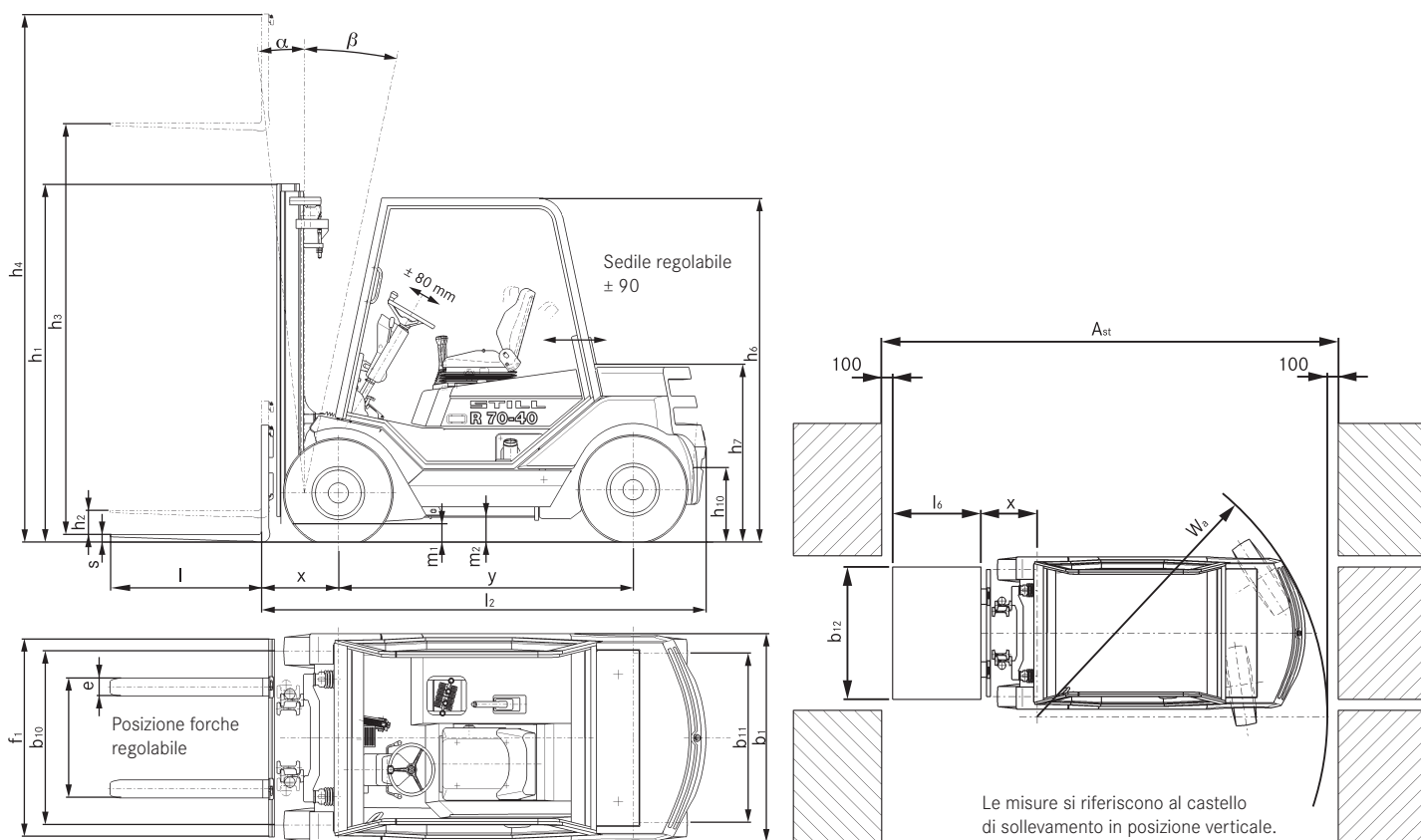
first in intralogistics

A solid orange horizontal bar at the bottom of the page.

Questa scheda tecnica indica solo i valori tecnici del carrello standard secondo la Direttiva VDI 2198.  
Gommature diverse, altri tipi di castello, attrezzature supplementari, etc., possono variare i valori indicati.

|                      |   |  |                    |                    |             |              |              |              |              |
|----------------------|---|--|--------------------|--------------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Caratteristiche      | 1.1   | Costruttore  |                    | STILL              | STILL       | STILL        | STILL        | STILL        | STILL        |
|                      | 1.2   | Modello  |                    | R 70 - 40          | R 70 - 40 T | R 70 - 45    | R 70 - 45 T  | R 70 - 50    | R 70 - 50 T  |
|                      | 1.3   | Trazione   |                    | Diesel             | GPL         | Diesel       | GPL          | Diesel       | GPL          |
|                      | 1.4   | Tipo di guida  |                    | Seduto             | Seduto      | Seduto       | Seduto       | Seduto       | Seduto       |
|                      | 1.5   | Portata/carico   | Q t                | 4000               | 4000        | 4500         | 4500         | 4999         | 4999         |
|                      | 1.6   | Baricentro del carico                                  |                    | c mm               | 500         | 500          | 500          | 500          | 500          |
|                      | 1.8   | Distanza del carico                                    |                    | x mm               | 540         | 540          | 540          | 540          | 540          |
|                      | 1.9   | Interasse  |                    | y mm               | 2005        | 2005         | 2005         | 2005         | 2005         |
|                      | Pesi  | 2.1  | Peso proprio       |                    | kg          | 5800         | 5800         | 6086         | 6086         |
| 2.2                  |   | Pressione sull'asse anteriore con carico               |                    | kg                 | 8627        | 8627         | 9462         | 9462         | 10290        |
| 2.2.1                |   | Pressione sull'asse posteriore con carico              |                    | kg                 | 1173        | 1173         | 1124         | 1124         | 1105         |
| 2.3                  |   | Pressione sull'asse anteriore senza carico             |                    | kg                 | 2552        | 2552         | 2628         | 2628         | 2697         |
| 2.3.1                |   | Pressione sull'asse posteriore senza carico            |                    | kg                 | 3248        | 3248         | 3458         | 3458         | 3698         |
| Ruote   Telaio       | 3.1   | Gommatura  |                    | SE                 | SE          | SE           | SE           | SE           | SE           |
|                      | 3.2   | Dimensioni gomme anteriori                             |                    | 250 - 15           | 250 - 15    | 28x12,5 - 15 | 28x12,5 - 15 | 28x12,5 - 15 | 28x12,5 - 15 |
|                      | 3.3   | Dimensioni gomme posteriori                            |                    | 250 - 15           | 250 - 15    | 250 - 15     | 250 - 15     | 250 - 15     | 250 - 15     |
|                      | 3.5   | Numero ruote anteriori (x = motrici)                   |                    |                    | 2           | 2            | 2            | 2            | 2            |
|                      | 3.5.1   | Numero ruote posteriori (x = motrici)                  |                    |                    | 2           | 2            | 2            | 2            | 2            |
|                      | 3.6   | Carreggiata anteriore                                  | b <sub>10</sub> mm | 1136               | 1136        | 1210         | 1210         | 1210         | 1210         |
|                      | 3.7   | Carreggiata posteriore                                 | b <sub>11</sub> mm | 1120               | 1120        | 1120         | 1120         | 1120         | 1120         |
| Dimensioni           | 4.1   | Inclinazione castello/piastra portaforche, in avanti   |                    | °                  | 6           | 6            | 6            | 6            | 6            |
|                      | 4.1.1   | Inclinazione castello/piastra portaforche, indietro    |                    | °                  | 8           | 8            | 8            | 8            | 8            |
|                      | 4.2   | Altezza a castello abbassato                           | h <sub>1</sub> mm  | 2400               | 2400        | 2400         | 2400         | 2400         | 2400         |
|                      | 4.3   | Sollevamento libero                                    |                    | h <sub>2</sub> mm  | 160         | 160          | 160          | 160          | 160          |
|                      | 4.4   | Sollevamento   |                    | h <sub>3</sub> mm  | 3180        | 3180         | 3180         | 3180         | 3180         |
|                      | 4.5   | Altezza a castello sollevato                           |                    | h <sub>4</sub> mm  | 4187        | 4187         | 4187         | 4187         | 4187         |
|                      | 4.7   | Altezza alla protezione conducente (cabina)            |                    | h <sub>6</sub> mm  | 2300        | 2300         | 2300         | 2300         | 2300         |
|                      | 4.8   | Altezza sedile conducente                              |                    | h <sub>7</sub> mm  | 1176        | 1176         | 1176         | 1176         | 1176         |
|                      | 4.12  | Altezza gancio di traino                               |                    | h <sub>10</sub> mm | 493         | 493          | 493          | 493          | 493          |
|                      | 4.19  | Lunghezza totale                                       |                    | l <sub>1</sub> mm  | 4027        | 4027         | 4085         | 4085         | 4130         |
|                      | 4.20  | Lunghezza incluso spessore forche L <sub>2</sub>       |                    | l <sub>2</sub> mm  | 3027        | 3027         | 3085         | 3085         | 3130         |
|                      | 4.21  | Larghezza totale                                       |                    | b <sub>1</sub> mm  | 1380        | 1380         | 1506/1380*   | 1506/1380*   | 1506/1380*   |
|                      | 4.22  | Lunghezza forche                                       |                    | l mm               | 1000        | 1000         | 1000         | 1000         | 1200         |
|                      | 4.22.1  | Larghezza forche                                       |                    | e mm               | 120         | 120          | 120          | 120          | 150          |
|                      | 4.22.2  | Spessore forche  |                    | s mm               | 50          | 50           | 50           | 50           | 50           |
|                      | 4.23  | Piastra portaforche ISO 2328, Classe/FEM A, B          |                    |                    | 3/A         | 3/A          | 3/A          | 3/A          | 3/A          |
|                      | 4.24  | Larghezza piastra portaforche                          |                    | b <sub>3</sub> mm  | 1310        | 1310         | 1310         | 1310         | 1410         |
| 4.31                 | Distanza dal suolo sotto il castello con carico         |  | m <sub>1</sub> mm  | 140                | 140         | 140          | 140          | 140          |              |
| 4.32                 | Distanza dal suolo centro interasse                     |  | m <sub>2</sub> mm  | 165                | 165         | 165          | 165          | 165          |              |
| 4.33                 | Larghezza corridoio con pallet 1000 x 1200 trasversale  |  | A <sub>st</sub> mm | 4418               | 4418        | 4470         | 4470         | 4510         |              |
| 4.34                 | Larghezza corridoio con pallet 800 x 1200 longitudinale |  | A <sub>st</sub> mm | 4618               | 4618        | 4670         | 4670         | 4710         |              |
| 4.35                 | Raggio di curvatura                                     |  | W <sub>a</sub> mm  | 2678               | 2678        | 2730         | 2730         | 2770         |              |
| 4.36                 | Minimo raggio interno di curvatura                      |  | b <sub>13</sub> mm | 680                | 680         | 680          | 680          | 680          |              |
| Prestazioni          | 5.1   | Velocità di marcia con carico                          |                    | km/h               | 21          | 21           | 21           | 21           | 21           |
|                      | 5.1.1   | Velocità di marcia senza carico                        |                    | km/h               | 21          | 21           | 21           | 21           | 21           |
|                      | 5.2   | Velocità di sollevamento con carico                    |                    | m/s                | 0,51        | 0,51         | 0,43         | 0,43         | 0,43         |
|                      | 5.2.1   | Velocità di sollevamento senza carico                  |                    | m/s                | 0,55        | 0,55         | 0,46         | 0,46         | 0,46         |
|                      | 5.3   | Velocità di abbassamento con carico                    |                    | m/s                | 0,56        | 0,56         | 0,54         | 0,54         | 0,54         |
|                      | 5.3.1   | Velocità di abbassamento senza carico                  |                    | m/s                | 0,55        | 0,55         | 0,51         | 0,51         | 0,51         |
|                      | 5.5   | Sforzo di trazione con carico                          |                    | N                  | 22230       | 22230        | 22180        | 22180        | 22110        |
|                      | 5.5.1   | Sforzo di trazione senza carico                        |                    | N                  | 18820       | 18820        | 19350        | 19350        | 19830        |
|                      | 5.7   | Pendenza superabile con carico                         |                    | %                  | 24          | 24           | 22           | 22           | 20           |
|                      | 5.7.1   | Pendenza superabile senza carico                       |                    | %                  | 36          | 34           | 35           | 33           | 32           |
| 5.9                  | Tempo di accelerazione con carico                       |  | s                  | 5,5                | 5,1         | 5,7          | 5,3          | 5,9          |              |
| 5.9.1                | Tempo di accelerazione senza carico                     |  | s                  | 4,7                | 4,5         | 4,8          | 4,6          | 4,9          |              |
| 5.10                 | Freno di esercizio                                      |  |                    | mecc.              | mecc.       | mecc.        | mecc.        | mecc.        |              |
| Motore a combustione | 7.1   | Produttore motore                                      |                    | VW                 | VW          | VW           | VW           | VW           | VW           |
|                      | 7.1.1   | Modello  |                    | CBJ                | BMF         | CBJ          | BMF          | CBJ          | BMF          |
|                      | 7.2   | Potenza secondo ISO 6055                               |                    | kW                 | 55          | 56           | 55           | 55           | 56           |
|                      | 7.3   | Numero di giri nominale                                |                    | 1/min              | 2400        | 2400         | 2400         | 2400         | 2400         |
|                      | 7.4   | Numero di cilindri                                     |                    |                    | 4           | 6            | 4            | 6            | 6            |
|                      | 7.4.1   | Cilindrata   |                    | cm <sup>3</sup>    | 2000        | 3200         | 2000         | 3200         | 2000         |
| 7.5                  | Consumo carburante secondo ciclo VDI                    |  | l/h<br>kg/h        | 3,3                | 3,8         | 3,6          | 4,1          | 3,8          |              |
| Varie                | 8.1   | Tipo di trasmissione                                   |                    | Stilltronic        | Stilltronic | Stilltronic  | Stilltronic  | Stilltronic  | Stilltronic  |
|                      | 8.2   | Pressione di esercizio per attrezzature supplementari  |                    | bar                | 250         | 250          | 250          | 250          | 250          |
|                      | 8.3   | Quantità di olio per attrezzature supplementari        |                    | l/min              | 30          | 30           | 30           | 30           | 30           |
|                      | 8.4   | Livello di rumorosità, livello medio per il conducente |                    | dB(A)              | 78          | 76           | 78           | 76           | 78           |
|                      | 8.5   | Gancio di traino, genere/tipo DIN                      |                    |                    | perno       | perno        | perno        | perno        | perno        |

\* con portata ridotta e/o altezza di sollevamento limitata



|                     |   |                               | Catello telescopico                      | Castello triplex |
|---------------------|---|-------------------------------|--|------------------|
| R 70-40/50          | Sollevamento nominale                   | h <sub>3</sub> mm             | 2980 - 4880                              | 4330 - 7180      |
|                     | Ingombro minimo                         | h <sub>1</sub> mm             | 2300 - 3250                              | 2250 - 3200      |
|                     | Sollevamento libero FEM „A“             | h <sub>2</sub> mm             | 160                                      | 1504 - 2454      |
|                     | Sollevamento libero FEM „B“             | h <sub>2</sub> mm             | 160                                      | 1462 - 2412      |
|                     | Ingombro massimo FEM „A“                | h <sub>4</sub> mm             | 3987 - 5887                              | 5437 - 8287      |
|                     | Ingombro massimo FEM „B“                | h <sub>4</sub> mm             | 3987 - 5887                              | 5416 - 8266      |
|                     | Inclinazione avanti                     | a °                           | 6  | 6                |
|                     | Inclinazione indietro                   | b °                           | 8  | 8                |
| Distanza dal carico | x mm                                    | 540                           | 540                                      |                  |
| R 70-40             | Gommatura                               | v/h                           | 250-15 (7.00-15 gemellata) // 250-15     |                  |
|                     | Larghezza massima (Gommatura gemellata) | B mm                          | 1380 (1769 gemellata)                    |                  |
|                     | Lunghezza totale                        | L <sub>2</sub> mm             | 3027                                     |                  |
|                     | Larghezza corridoio di lavoro           | A <sub>st</sub> mm            | (1000x1200) 4418 // (1200x800) 4618      |                  |
| Carreggiata         | v/h mm                                  | 1136/1120 (1364 gemellata)    |  |                  |
| R 70-45             | Gommatura                               | v/h                           | 28x12.5-15 (7.00-15 gemellata) // 250-15 |                  |
|                     | Larghezza massima (Gommatura gemellata) | B mm                          | 1506* (1769 gemellata)                   |                  |
|                     | Lunghezza totale                        | L <sub>2</sub> mm             | 3085                                     |                  |
|                     | Larghezza corridoio di lavoro           | A <sub>st</sub> mm            | (1000x1200) 4470 // (1200x800) 4670      |                  |
| Carreggiata         | v/h mm                                  | 1210 (1364 gemellata) // 1120 |  |                  |
| R 70-50             | Gommatura                               | v/h                           | 28x12.5-15 (7.00-15 gemellata) // 250-15 |                  |
|                     | Larghezza massima (Gommatura gemellata) | B mm                          | 1506* (1769 gemellata)                   |                  |
|                     | Lunghezza totale                        | L <sub>2</sub> mm             | 3130                                     |                  |
|                     | Larghezza corridoio di lavoro           | A <sub>st</sub> mm            | (1000x1200) 4510 // (1200x800) 4710      |                  |
| Carreggiata         | v/h mm                                  | 1210 (1364 gemellata) // 1120 |  |                  |

\* Su richiesta 1380 mm con portata ridotta e/o altezza di sollevamento limitata

Diagramma portate R 70-40 con castello telescopico

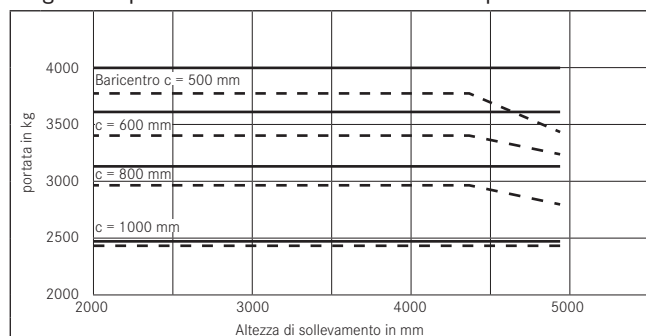


Diagramma portate R 70-40 con castello triplex

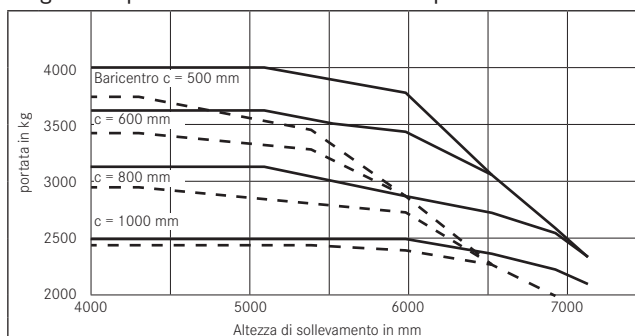


Diagramma portate R 70-45 con castello telescopico

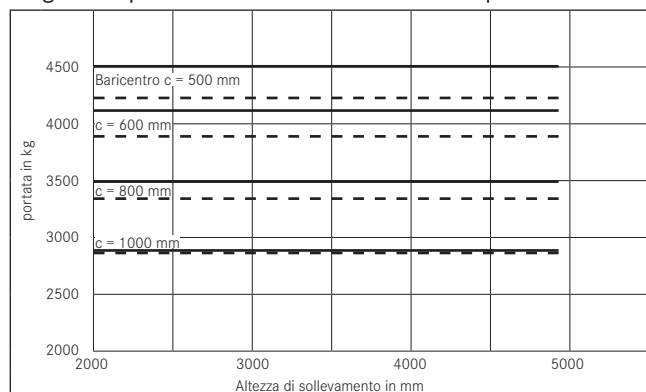


Diagramma portate R 70-45 con castello triplex

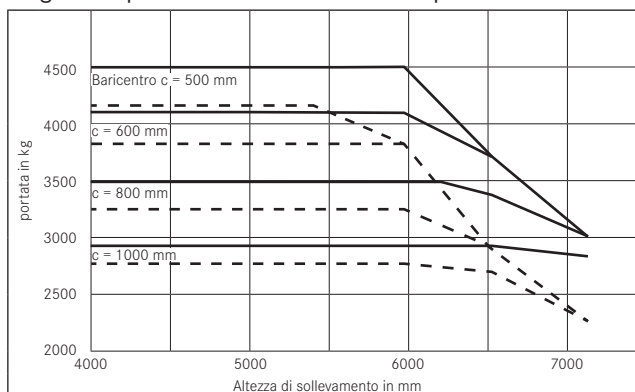


Diagramma portate R 70-50 con castello telescopico

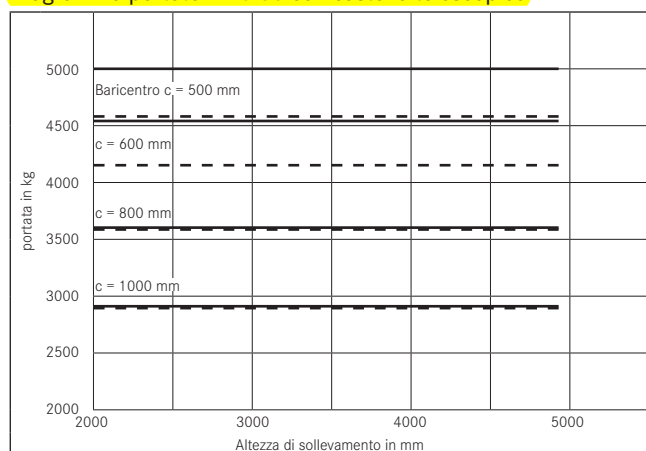
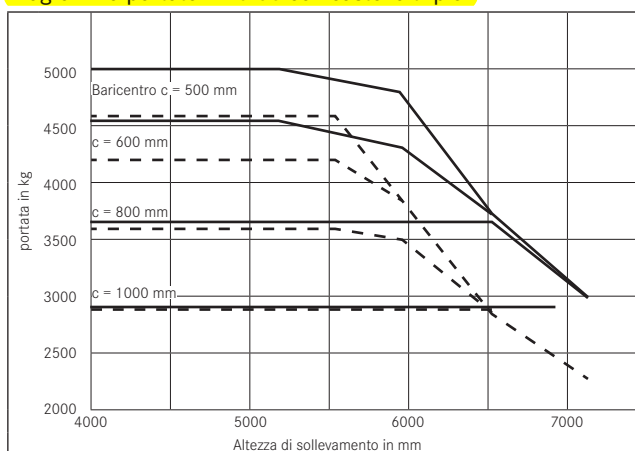


Diagramma portate R 70-50 con castello triplex



— senza traslatore

- - - con traslatore

### Principio costruttivo.

Carrello elevatore a contrappeso con sistema di trazione anteriore e motore termico a combustione interna.

### Trazione.

- Sistema di trazione diesel-elettrica con tecnologia ibrida.
- Motori diesel e a gas liquido moderni con generatore trifase.
- Carrello a gas con catalizzatore a 3 vie.
- Assale trazione con motore trifase incapsulato.
- Freno a dischi in bagno d'olio, esente da manutenzione.
- Ventola idraulica per il circuito di raffreddamento del motore.

### Ergonomia.

- Abitacolo ampio e ben dimensionato.
- Elevato comfort di guida grazie alla disposizione ottimale di tutti gli elementi di comando e controllo.
- Ottima visibilità su tutti i lati.

### Sicurezza.

- Il baricentro basso e l'assale oscillante assicurano un'eccezionale stabilità.
- Elevate portate residue anche alle massime altezze disollevamento.
- Eccellente stabilità di marcia anche in curva, senza dover ricorrere a sensori elettronici di ausilio.

### **Ambiente.**

- Consumo di carburante estremamente ridotto in tutte le situazioni di lavoro.
- Scarsa emissione di sostanze inquinanti, in conformità con la Direttiva 97/68/CE fase 3a.

### **Manutenzione.**

- Intervallo di manutenzione ridotto: ogni 1000 ore di lavoro.
- Rapida identificazione dell'errore in caso di guasto grazie alla rapida diagnosi di ricerca guasti computerizzata.
- Ottima accessibilità a tutti i componenti che necessitano manutenzione.

### **Caratteristiche tecniche:**

#### **Posto di guida.**

- Ampio gradino di accesso ribassato.
- Maniglia larga sul tettuccio per consentire un accesso confortevole.
- Ampio vano poggipiedi rivestito in materiale antivibrante e con posizione dei pedali di tipo automobilistico.
- Servosterzo idraulico dotato di un volante di piccole dimensioni, ergonomico ed in posizione decentrata verso sinistra.
- Il piantone dello sterzo, di forma sottile, non presenta alcun indicatore ottico, di potenziale disturbo per l'operatore.
- Piccolo display centrale, posto nel campo visivo del conducente, per la segnalazione della direzione di marcia.
- Ampia unità di visualizzazione e di controllo, alla destra del posto del conducente.

#### **Regolazione dei parametri di guida.**

- L'accelerazione e la frenatura del carrello vengono regolate esclusivamente mediante il pedale acceleratore.
- Possono essere impostati 5 programmi di marcia.
- Per ogni programma di marcia è possibile impostare la velocità, l'accelerazione e la frenatura.
- Regolazione trazione intelligente mediante la diminuzione del numero di giri del motore a velocità costante.

#### **Impianto elettrico.**

- Esecuzione con moderna tecnologia CAN-Bus.
- Allestimento elettrico in esecuzione 12 Volt.
- High Speed Bus per la regolazione della trazione.
- Auxiliary Bus per connessioni di utenze elettriche supplementari.
- Cablaggi con guaina di protezione e connettori a tenuta stagna.

#### **Castello di sollevamento e impianto idraulico.**

- Pompa idraulica a portata variabile in funzione del reale fabbisogno.
- Separazione tra sollevamento e trazione. Inching non necessario.
- Castello di sollevamento di nuova generazione a visibilità ottimizzata, disponibile in due varianti: telescopico e triplex.
- Montante esterno con profilo a C e con i cilindri di sollevamento posizionati dietro i profili del montante.
- Castello di sollevamento triplex con due cilindri centrali sottili e disposti lateralmente.
- Piastra portaforche a vista libera con profili perimetrali.

### **Allestimenti (Opzionali).**

#### **Gommatura.**

- Superelastica o pneumatica, singola o gemellata.

#### **Motore.**

- Carrello a gas liquido disponibile con bombola gas o serbatoio.
- Filtro rigenerante per particolati, installato nel contrappeso, oppure sistema con filtro a cartuccia sostituibile.
- Ampio radiatore e filtri aria aggiuntivi per l'impiego in ambienti polverosi.

#### **Dotazione cabina.**

- Cabina costruita in modo modulare con parabrezza anteriore, lunotto posteriore e superiore.
- Sportelli ammortizzati ad ampia apertura e finestrini scorrevoli.
- Tergicristalli ad ampio raggio per il parabrezza ed il lunottoposteriore, impianto lavavetri di serie.
- Lunotto termico di serie.
- Specchietto retrovisore esterno e interno infrangibili.
- Sedile conducente confortevole in diverse varianti: con rivestimento in tessuto, ammortizzamento ad aria, riscaldamento, supporti lombari, schienale allungabile.
- Radio/lettore CD posizionato nel rivestimento interno del tettuccio.

#### **Elementi di comando.**

- Selezione della marcia mediante comando a due pedali.
- Azionamento funzioni idrauliche mediante Joystick o comando Fingertip.

#### **Allestimenti elettrici.**

- Funzione tempomat (Cruise control).
- Impianto di illuminazione di tipo automobilistico, con fariomologati.
- Fari di lavoro anteriori e/o posteriori fissati al tettuccio.
- Predisposizione per installazione sistema MMS (gestione dei flussi delle merci).
- FleetManager - Controllo accessi, analisi dati di esercizio, rilevazione urti.
- Telecamere sul castello di sollevamento e per la retromarcia.

#### **Castello di sollevamento e impianto idraulico.**

- Impianto idraulico supplementare per il comando delle attrezzature aggiuntive.
- Piastre portaforche di larghezze diverse e forche divarie lunghezze.
- Attrezzature supplementari per qualsiasi tipo di applicazione.
- Polmone idraulico per l'ammortizzamento dei contraccolpi.



**STILL**



## **Contatto**

OM Carrelli Elevatori S.p.A.

Viale De Gasperi, 7

I-20020 Lainate (MI)

Telefono: +39 02 93765-1

Fax: +39 02 93765-450

**Per ulteriori informazioni:**

**[www.still.it](http://www.still.it)**